

2. The Parties shall, with the participation of Japan and all ASEAN Member States, continue to discuss and negotiate provisions for trade in services with a view to exploring measures towards further liberalisation and facilitation of trade in services among Japan and ASEAN Member States and to enhance cooperation in order to improve the efficiency and competitiveness of services and service suppliers of Japan and the ASEAN Member States. For this purpose, a Sub-Committee on Trade in Services, which shall be composed of representatives of the Governments of Japan and all ASEAN Member States, shall be established in accordance with Article 11 within one (1) year from the date of entry into force of this Agreement pursuant to paragraph 1 of Article 79.

3. The results of the negotiations referred to in paragraph 2, if any, shall be incorporated into this Chapter in accordance with Article 77.

Chapter 7
Investment

Article 51
Investment

1. Each Party shall endeavour to, in accordance with its laws, regulations and policies, create and maintain favourable and transparent conditions in the Party for investments of investors of the other Parties.

2. The Parties shall, with the participation of Japan and all ASEAN Member States, continue to discuss and negotiate provisions for investment, with a view to improving the efficiency and competitiveness of the investment environment of Japan and ASEAN Member States through progressive liberalisation, promotion, facilitation and protection of investment. For this purpose, a Sub-Committee on Investment, which shall be composed of the representatives of the Governments of Japan and all ASEAN Member States, shall be established in accordance with Article 11 within one (1) year from the date of entry into force of this Agreement pursuant to paragraph 1 of Article 79.

3. The results of the negotiations referred to in paragraph 2, if any, shall be incorporated into this Chapter in accordance with Article 77.

2. 各方应与日本和所有东盟成员国共同参与, 继续讨论和谈判服务贸易条款, 旨在探索进一步自由化和便利化日本与东盟成员国之间服务贸易的措施, 并加强合作以提高日本和东盟成员国服务及服务供应商的效率和竞争力。为此, 应根据第11条, 在协定根据第79条第1款生效之日起一年内, 设立一个由日本政府和所有东盟成员国政府代表组成的<服务贸易分委员会>。

3. 第2段所述谈判的结果, 如有, 应根据第77条并入本章。

第七章 投资

第51条 投资

1. 每一方应根据其法律、法规和政策, 努力为另一方投资者创造和维护有利且透明的投资条件。

2. 各方应与日本和所有东盟成员国共同参与, 继续讨论和协商投资条款, 旨在通过逐步自由化、促进、便利和保护投资, 提高日本和东盟成员国的投资环境效率和竞争力。为此, 应根据第79条第1款在本协定生效之日起一年内设立一个投资分委员会, 该分委员会应由日本政府和所有东盟成员国的代表组成, 并依据第11条进行组建。

3. 第2段所述谈判的结果, 如有, 应依据第77条并入本章。